



# The Pillowman

*Martin McDonagh*

Download now

Read Online ➞

# The Pillowman

*Martin McDonagh*

## **The Pillowman** Martin McDonagh

A writer in a totalitarian state is interrogated about the gruesome content of his short stories and their similarities to a number of child-murders that are happening in his town.

'Sometimes you don't even know what you've been craving until the real thing comes along.' *New York Times*

'McDonagh is more than just a very clever theatrical stylist. His tricks and turns have a purpose. They are bridges over a deep pit of sympathy and sorrow, illuminated by a tragic vision of stunted and frustrated lives.' Fintan O'Toole, *Irish Times*

Martin McDonagh's searingly brilliant new play premieres at the National Theatre, London in November 2003.

## **The Pillowman Details**

Date : Published November 20th 2003 by Faber Faber (first published 2003)

ISBN : 9780571220328

Author : Martin McDonagh

Format : Paperback 104 pages

Genre : Plays, Drama, Theatre, Fiction

 [Download The Pillowman ...pdf](#)

 [Read Online The Pillowman ...pdf](#)

**Download and Read Free Online The Pillowman Martin McDonagh**

---

## From Reader Review The Pillowman for online ebook

## Pooriya says

?????. ??? ????? ?? ??? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ??? ????? ???????

???????, ??? ????? ?? ????? ????? ????? ?

~~~~~

??????. ??? ?? ??

?????. ??? ???? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?

[illegible]

?????. ??? ?? ???? ???? ???? ?????? ????? ? ?? ???? ?? ??? ?????? ?????? ?? ???? ??? ???.

?????????. ??? ?? ???

~~~~~. ~~~~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~

?????????. ???? ???? ?? ???? ??? ?? ???

?????: ??, ????? ?? ?????? ??? ?? ??????

[illegible]

## Pavle says

Jedino pitanje je da li Mekdāna (ko nije, odmah na In Bruges) ima dušu ili ima *preveliku* dušu. Pri? a u pri? i u pri? i, i u njoj, pri? a. Sve u svemu, ovo je bilo divno na jedan pozitivno mazohisti? ki na? in. ?esto razmišljam o tome kako uopšte nešto tako brutalno može da istovremeno bude jako humano, i i dalje mi je delimi? no nejasno kako (i zašto) bilo ko može da uzme ovako nešto u ruke i još uz to uživa u ?itanju/gledanju, iako to i sam intenzivno radim (recimo nedavno film *The Killing of a Sacred Deer*). Šta je to što se izvu? e? Što ostane? Ogledalo mi zvu? i kao preterano banalan odgovor. Možda je nešto neshvatljivo, a opet ljudsko. Pojma nemam. Ali mislim da Mekdāna zna.

U, ima još jedno pitanje - da li je Mekdana genije ili je jebeni genije?

### Mohammad Hanifeh says

[illegible]

+ ????

- ????

$$+ \quad ??? \quad ????? \quad ????????? \quad ?????? \quad ????$$

- ???? ??? ?? ????.

+    ????   ??   ??   ?????   ?   ???   ?????   ?????????   ???????.

- ?? ???. ??? ?? ??? ????? ????? ???.

??:

????? «???????? ?????» ?? ?? ????????? ????? ?????? ?? ????????? ?????? ?? ??? ????? ?????? ???????. ??? ??? ??????  
?? ?????... ????????? ?? ???????!

## Shayan Foroozesh says

One of the best plays I've ever read, especially for its genuine idea of putting shorty short stories in the play. And what terrific stories! The problem is that when I love a piece of literature I get tongue-tied and words fail me. Ugh. I'm going to reread this play some time soon and I'll be back with a thorough review.

## Amir says

[illegible][illegible][illegible]

??? ????? ????? ????? ? ????? ????????????? ??? ? ??????? ?? ?? ?????????

...

[illegible]

[illegible]

Υ.Γ. Εννοείται ότι θα διαβ?σω και ?λλα θεατρικ? ?ργα του ΜακΝτ?να...

*???? ???? ???? ???????. ??? ? ???? ?? ? ???? ?? ? ? ???? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?*



after his stories are being acted out in gruesome ways. This is a story of a writer becoming obsessed, while going interrogation, with having his stories survive his punishment.

The best part of the play, to me at least, was the short stories by the writer told throughout the play. My favourite was "The Three Gibbet Crossroads," since I am still unable to see what could be worse than rape and murder within the context. Another brilliant one was "The Tale of the Town on the River," this is how re-tellings should be done all the time. "The Pillowman" makes me depressed, but I love it too much. And lastly "The Writer and the Writer's Brother," if this were a true story I would have cried even more than I did while reading it.

## A Storytelling Instinct Revels in Horror's Fun

I wish I had read this play sooner, because it is brilliant, and now I wished I had seen the dramatization with David Tennant and Jim Broadbent. I will read this many times over, I guarantee it.  
PLEASE READ IT! IT IS BRILLIANT AND GREAT AND JUST AWESOME!

### Ahmad Sharabiani says

# The Pillowman: A Play, Martin McDonagh

????? ?????? ??????: ???????? ?????? ??? 2012 ???????

?????: ??? ????? - ?????????? ???????: ?????? ??????? ???????: ??? ?????? ?????? ?????? 1389? ?? 112 ??

????? ???? ???? : 9786001220715? ?????: ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? 20 ?

?????: ?? ???? - ????????? ?????: ????? ?????: ??? ?????? ?????? ?????? 1393? ?? 157 ??

????? ?? ??? ?????????? ??? ???? ?????? ?????: 9789642434480?

??? ?????? ????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?? ??? ??????. ?????? ????????

?? ?? ????? ??????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?? ?????? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????? ?? ???????

??????? ? ???? ??????????????? ?? ?????? ?????? ???? ? ?? ???? ?? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????? ???????.

???????? ?? ?? ???, ????????? ????????????? ?????? ????????? ????????????? ?? ????? ?? ????? ?????? ?? ??? ?????? ??

???? ????????? ? ??????? ??????? ?? ????? ??????? ????????? ????????? ?? ????? ??????? ?? ????? ????????? ?

?? ?? ???? ??????????. ????? ?? ??????? ?? ????????? ?????? ? ?? ????? «????» ? ?? ????? ?????? ????????? ?

?????????? ?? ????? ?? ?????? ???? ?? ??? ???? ?????? ??? ??? ? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ??????? ??? ?

?? ?????? ??? ?? ??? ?? ?? ?????? ??? ???????. ?????? ?? ??????? ??? ?? ??? ?????? ?????????? ?? ?? ??? ?????????? ?

???????? ???? ?? ?? ??? ?????? ??? ?? ?????. ? . ??????

**unnarrator says**

Maybe I'll sleep again *someday*...but seriously. Really, really, piercingly smart. funny, ghastly, and lovely. And ghastly. Did I mention ghastly? Ghastly in that Guy-de-Maupassant-rapes-Kafka kind of way.

(KATURIAN: 'That's a good story. That's something-esque. What kind of "esque" is it? I can't remember. I don't really go in for that "esque" sort of stuff anyway, but there's nothing wrong with that story. Is there?')

Should be four-and-a-half stars, really...and would have been five but for this kind of Borgesian ripoff twist-finale which WORKS on the page (and has to be there, the whole play would collapse without it, it's a load-bearing ending), but I'm not sure how I would feel about its being *staged*. Isn't there a reason Borges only wrote short stories?

Anyway, good for you Martin McDonagh. I bet your mother thinks you're a *right* freakshow, now; but the rest of us applaud you for not pulling your theater-of-cruelty punches, not one bit.

---

## Hossein Sharifi says

Highly recommended

.....  
SPOILER ALERT !  
.....

### Genre:

Grotesque or Dark Comedy ?!

### What is the Grotesque?

- The Grotesque fits in between the real and the fantastic (non-real).
- The Grotesque simultaneously fits somewhere between being funny and being frightening. (This is a bit more difficult to gauge, as what is funny to one person is frightening to another, so maintaining a bit of an open mind is helpful)

Furthermore, the Grotesque often contains a sort of fusion of human with animal, vegetable, machine, or some other combination. So, it could be a combination of a man and a dog, or a cat with a carrot, or a bird and a toad.

The simplest example of this that I can provide for you in literature is from the story The Metamorphosis by Franz Kafka, which essentially tells the story of a man who wakes up one day to discover that he has been somehow transformed into a person-sized insect.

### What is Black / dark comedy?

Black comedy, also known as black humor or dark comedy, is a sub-genre of comedy and satire where topics and events that are usually treated seriously are treated in a satirical manner while still being portrayed as the negative events that they are. Typical targets are death, (mass) murder, suicide, blackmail, (domestic) violence, disease, insanity, handicaps, environmental disasters, famine, fear, child pornography/abuse, drug abuse, rape, castration, war, terrorism, racism, sexism, homophobia, bestiality and line-cutting.

Black Comedy doesn't necessarily have to involve death — anything tragic can be fodder for Black Comedy. A Kafka Comedy is a subtrope of Black Comedy in which the object of humor is abject failure.

### Which one do u think it is ? a black comedy or a grotesque ????

by the way.. is grotesque a genre or is it just a literary feature ?!

To anyone unfamiliar with the story, The Pillowman might seem a misleading title. The Pillowman is one of Katurian's greatest stories, and is quite possibly the reason his brother decided to play God and toy with children's lives. Sure, it's not the main idea in the show, but it does play a very important part. The story is about a man, a Pillowman, whose purpose in life is to go to people who are suffering, and who have lived



horrible lives, and comfort them. He then goes back in time and finds the people when they're still children, and he tells them that unless they end their lives now, they will lead terrible, and unhappy lives. His intentions are not malicious at all. In a way, he is saving these people. By convincing them to die while still so young, he is saving them from all those years of torment that he knows will drive them to suicide later on in life anyway.

Michal had lived an extremely traumatic life, having been tortured by his parents for seven years, and then watching them being murdered by his own brother. He suffered severe trauma and was left with a slight mental disability. Because of this, he is unable to properly process the stories that Katurian reads to him. When he hears *The Pillowman*, and hears about these children that are bound to lead horrible lives, he makes the assumption that ALL children are going to lead horrible lives and that he is doing them a favor by killing them before they really start to suffer.

The show takes place in a non-specific totalitarian state, which makes it impossible to determine geographical location, climate, or year. The characters are indoors, confined in a windowless cell which makes it impossible to tell even the time of day. Since we have no specific location, we have no way of knowing the economic, political, social, or religious environment. We get glimpses into Katurian's past, yet they never mention a year or location.

### **Theme:**

The main theme at the center of the dark, Anglo-Irish play *The Pillowman* is the effects of parental abuse.

As the topic that drives the plot forward, main character Katurian K. Katurian has to face the memories of his disturbed and abused childhood at the hands of his parents. The effect of such abuse resulted in his works as a story teller of macabre children's stories. As a result, he now faces the abusive interrogation from the police of a totalitarian establishment regarding the sudden macabre murders of children from the area.

Aside from Katurian, his brother Michal is also a victim of abuse by his and Katurian's parents. Likewise, he also undergoes investigation and also shows signs of psychological distress. What is shocking, however is that Michal is indeed guilty of the children's murders, leaving Katurian with no other choice but to kill his brother in what looks like a much more merciful way to die.

Faced with the possibility of having his body of work destroyed if he does not confess, Katurian takes the risk and blames himself for the murders. This leads to the second theme of the play, which is the defense and preservation of art even under the pressure of a suppressive system. Katurian prefers to basically get himself murdered rather than give up his stories. McDonagh places special emphasis on the importance of this theme, bringing with it equal significance to the overall atmosphere and style of the play.

Martin McDonagh seems to have drawn from the great Russian tradition of making his main characters utterly unlikeable, and tragically, comedically realistic.

## characters:

Katurian K. Katurian:

just a guy who writes horrific stories. Probably innocent of what the police are accusing him.

Katurian is a unique name but it closely resembles an Armenian last name, Khachaturian, which translates to "Cross-Bearer." Katurian himself is a cross bearer because, though he may not survive the play, he has to live with the fact that his stories inspired the demise of three innocent children. Katurian was dragged into this despite his innocence in the matter.

At the beginning of the play, Katurian doesn't know why he's in custody. He believes that he is simply in there to help the police with their investigation and that he is in no way guilty of anything. At the end, Katurian feels lost and defeated. His brother confessed to killing innocent children and said it was because Katurian told him to, he realizes that there's no escape for him. He knows that no matter what he does, he's going to die, and the police are going to destroy all of his work.

Michal:

We don't meet Michal until act 2, but at the beginning of act 2 he is being held in the jail cell next to the interrogation room where Katurian is being questioned. He knows that he killed those children, but doesn't realize that he should feel guilty about it. Years of torture left him slow in the head, so he doesn't understand the gravity of his actions, and feels no sympathy. His part ends with Katurian smothering him in his sleep, but by that time, he still doesn't exactly feel bad about what he's done. He explained to Katurian that he only killed the children to see how far-fetched his stories were, and never once apologized or expressed sympathy.

Detective Ariel :Claims to be "the bad cop" at the beginning, but transforms to the more "sympathetic" cop at the end. A totalitarian, dictatorial cop and a counterpart to Tupolski. More a physical torturer than a verbal torturer.

Detective Tupolski: An investigator, less violent and aggressive, but very unfeeling. A counterpart to Detective Ariel, one of the totalitarian, dictatorial cops who dominate Katurian and Michal. Tupolski is "the good cop" at the beginning, but by being a good cop he spares no feelings. More verbal torturer than a physical torturer.

Martin McDonagh makes frequent use of this classic binary in his play – in fact, the entire play seems to depend on the contradiction of good and bad.

One of the first (and most basic) examples of this binary comes in the representation of the good cop/bad cop stereotype. We are immediately introduced to this duo and we immediately understand their roles in the play. Although these characters are not as deeply developed as Katurian and Michal, Tupolski and Ariel (good and bad, respectively) are no doubt important to the overall story.

Michal is at first seen as a good and innocent character: he cooperates with the police and seems incapable of the atrocities to which he eventually confesses. However, Michal must ultimately be considered bad – as are most serial child-killers. Again, through character development, McDonagh blurs the lines between good and bad and deconstructs the binary present throughout the play.

References: 1. The Pillowman - Martin McDonagh

- ## Mahdi Lotfabadi says

## Staring-Girl says

Οι απαντήσεις στο κοσμοπλάν, σελ. 20.

*Michael Stuhlbarg as Michal.*

It all begins with some dark stories. A writer has written some brutal pieces about child murder and butchery. Someone has read his work and has decided to carry out the deeds within them. The writer, Katurian, has been brought in for questioning. The opening scene is reminiscent of Kafka's *The Trial*. The protagonist is being investigated and put on trial for events he has no understanding of. Kafkaesque is a word that is on the



[illegible][illegible]

۱. ۱۹۷۹-۸۰: ۱۹۷۹-۸۰  
 ۲. ۱۹۸۰-۸۱: ۱۹۸۰-۸۱  
 ۳. ۱۹۸۱-۸۲: ۱۹۸۱-۸۲  
 ۴. ۱۹۸۲-۸۳: ۱۹۸۲-۸۳  
 ۵. ۱۹۸۳-۸۴: ۱۹۸۳-۸۴  
 ۶. ۱۹۸۴-۸۵: ۱۹۸۴-۸۵  
 ۷. ۱۹۸۵-۸۶: ۱۹۸۵-۸۶  
 ۸. ۱۹۸۶-۸۷: ۱۹۸۶-۸۷  
 ۹. ۱۹۸۷-۸۸: ۱۹۸۷-۸۸  
 ۱۰. ۱۹۸۸-۸۹: ۱۹۸۸-۸۹  
 ۱۱. ۱۹۸۹-۹۰: ۱۹۸۹-۹۰  
 ۱۲. ۱۹۹۰-۹۱: ۱۹۹۰-۹۱  
 ۱۳. ۱۹۹۱-۹۲: ۱۹۹۱-۹۲  
 ۱۴. ۱۹۹۲-۹۳: ۱۹۹۲-۹۳  
 ۱۵. ۱۹۹۳-۹۴: ۱۹۹۳-۹۴  
 ۱۶. ۱۹۹۴-۹۵: ۱۹۹۴-۹۵  
 ۱۷. ۱۹۹۵-۹۶: ۱۹۹۵-۹۶  
 ۱۸. ۱۹۹۶-۹۷: ۱۹۹۶-۹۷  
 ۱۹. ۱۹۹۷-۹۸: ۱۹۹۷-۹۸  
 ۲۰. ۱۹۹۸-۹۹: ۱۹۹۸-۹۹  
 ۲۱. ۱۹۹۹-۰۰: ۱۹۹۹-۰۰  
 ۲۲. ۲۰۰۰-۰۱: ۲۰۰۰-۰۱  
 ۲۳. ۲۰۰۱-۰۲: ۲۰۰۱-۰۲  
 ۲۴. ۲۰۰۲-۰۳: ۲۰۰۲-۰۳  
 ۲۵. ۲۰۰۳-۰۴: ۲۰۰۳-۰۴  
 ۲۶. ۲۰۰۴-۰۵: ۲۰۰۴-۰۵  
 ۲۷. ۲۰۰۵-۰۶: ۲۰۰۵-۰۶  
 ۲۸. ۲۰۰۶-۰۷: ۲۰۰۶-۰۷  
 ۲۹. ۲۰۰۷-۰۸: ۲۰۰۷-۰۸  
 ۳۰. ۲۰۰۸-۰۹: ۲۰۰۸-۰۹  
 ۳۱. ۲۰۰۹-۱۰: ۲۰۰۹-۱۰  
 ۳۲. ۲۰۱۰-۱۱: ۲۰۱۰-۱۱  
 ۳۳. ۲۰۱۱-۱۲: ۲۰۱۱-۱۲  
 ۳۴. ۲۰۱۲-۱۳: ۲۰۱۲-۱۳  
 ۳۵. ۲۰۱۳-۱۴: ۲۰۱۳-۱۴  
 ۳۶. ۲۰۱۴-۱۵: ۲۰۱۴-۱۵  
 ۳۷. ۲۰۱۵-۱۶: ۲۰۱۵-۱۶  
 ۳۸. ۲۰۱۶-۱۷: ۲۰۱۶-۱۷  
 ۳۹. ۲۰۱۷-۱۸: ۲۰۱۷-۱۸  
 ۴۰. ۲۰۱۸-۱۹: ۲۰۱۸-۱۹  
 ۴۱. ۲۰۱۹-۲۰: ۲۰۱۹-۲۰  
 ۴۲. ۲۰۲۰-۲۱: ۲۰۲۰-۲۱  
 ۴۳. ۲۰۲۱-۲۲: ۲۰۲۱-۲۲  
 ۴۴. ۲۰۲۲-۲۳: ۲۰۲۲-۲۳  
 ۴۵. ۲۰۲۳-۲۴: ۲۰۲۳-۲۴  
 ۴۶. ۲۰۲۴-۲۵: ۲۰۲۴-۲۵  
 ۴۷. ۲۰۲۵-۲۶: ۲۰۲۵-۲۶  
 ۴۸. ۲۰۲۶-۲۷: ۲۰۲۶-۲۷  
 ۴۹. ۲۰۲۷-۲۸: ۲۰۲۷-۲۸  
 ۵۰. ۲۰۲۸-۲۹: ۲۰۲۸-۲۹  
 ۵۱. ۲۰۲۹-۳۰: ۲۰۲۹-۳۰  
 ۵۲. ۲۰۳۰-۳۱: ۲۰۳۰-۳۱  
 ۵۳. ۲۰۳۱-۳۲: ۲۰۳۱-۳۲  
 ۵۴. ۲۰۳۲-۳۳: ۲۰۳۲-۳۳  
 ۵۵. ۲۰۳۳-۳۴: ۲۰۳۳-۳۴  
 ۵۶. ۲۰۳۴-۳۵: ۲۰۳۴-۳۵  
 ۵۷. ۲۰۳۵-۳۶: ۲۰۳۵-۳۶  
 ۵۸. ۲۰۳۶-۳۷: ۲۰۳۶-۳۷  
 ۵۹. ۲۰۳۷-۳۸: ۲۰۳۷-۳۸  
 ۶۰. ۲۰۳۸-۳۹: ۲۰۳۸-۳۹  
 ۶۱. ۲۰۳۹-۴۰: ۲۰۳۹-۴۰  
 ۶۲. ۲۰۴۰-۴۱: ۲۰۴۰-۴۱  
 ۶۳. ۲۰۴۱-۴۲: ۲۰۴۱-۴۲  
 ۶۴. ۲۰۴۲-۴۳: ۲۰۴۲-۴۳  
 ۶۵. ۲۰۴۳-۴۴: ۲۰۴۳-۴۴  
 ۶۶. ۲۰۴۴-۴۵: ۲۰۴۴-۴۵  
 ۶۷. ۲۰۴۵-۴۶: ۲۰۴۵-۴۶  
 ۶۸. ۲۰۴۶-۴۷: ۲۰۴۶-۴۷  
 ۶۹. ۲۰۴۷-۴۸: ۲۰۴۷-۴۸  
 ۷۰. ۲۰۴۸-۴۹: ۲۰۴۸-۴۹  
 ۷۱. ۲۰۴۹-۵۰: ۲۰۴۹-۵۰  
 ۷۲. ۲۰۵۰-۵۱: ۲۰۵۰-۵۱  
 ۷۳. ۲۰۵۱-۵۲: ۲۰۵۱-۵۲  
 ۷۴. ۲۰۵۲-۵۳: ۲۰۵۲-۵۳  
 ۷۵. ۲۰۵۳-۵۴: ۲۰۵۳-۵۴  
 ۷۶. ۲۰۵۴-۵۵: ۲۰۵۴-۵۵  
 ۷۷. ۲۰۵۵-۵۶: ۲۰۵۵-۵۶  
 ۷۸. ۲۰۵۶-۵۷: ۲۰۵۶-۵۷  
 ۷۹. ۲۰۵۷-۵۸: ۲۰۵۷-۵۸  
 ۸۰. ۲۰۵۸-۵۹: ۲۰۵۸-۵۹  
 ۸۱. ۲۰۵۹-۶۰: ۲۰۵۹-۶۰  
 ۸۲. ۲۰۶۰-۶۱: ۲۰۶۰-۶۱  
 ۸۳. ۲۰۶۱-۶۲: ۲۰۶۱-۶۲  
 ۸۴. ۲۰۶۲-۶۳: ۲۰۶۲-۶۳  
 ۸۵. ۲۰۶۳-۶۴: ۲۰۶۳-۶۴  
 ۸۶. ۲۰۶۴-۶۵: ۲۰۶۴-۶۵  
 ۸۷. ۲۰۶۵-۶۶: ۲۰۶۵-۶۶  
 ۸۸. ۲۰۶۶-۶۷: ۲۰۶۶-۶۷  
 ۸۹. ۲۰۶۷-۶۸: ۲۰۶۷-۶۸  
 ۹۰. ۲۰۶۸-۶۹: ۲۰۶۸-۶۹  
 ۹۱. ۲۰۶۹-۷۰: ۲۰۶۹-۷۰  
 ۹۲. ۲۰۷۰-۷۱: ۲۰۷۰-۷۱  
 ۹۳. ۲۰۷۱-۷۲: ۲۰۷۱-۷۲  
 ۹۴. ۲۰۷۲-۷۳: ۲۰۷۲-۷۳  
 ۹۵. ۲۰۷۳-۷۴: ۲۰۷۳-۷۴  
 ۹۶. ۲۰۷۴-۷۵: ۲۰۷۴-۷۵  
 ۹۷. ۲۰۷۵-۷۶: ۲۰۷۵-۷۶  
 ۹۸. ۲۰۷۶-۷۷: ۲۰۷۶-۷۷  
 ۹۹. ۲۰۷۷-۷۸: ۲۰۷۷-۷۸  
 ۱۰۰. ۲۰۷۸-۷۹: ۲۰۷۸-۷۹  
 ۱۰۱. ۲۰۷۹-۸۰: ۲۰۷۹-۸۰  
 ۱۰۲. ۲۰۸۰-۸۱: ۲۰۸۰-۸۱  
 ۱۰۳. ۲۰۸۱-۸۲: ۲۰۸۱-۸۲  
 ۱۰۴. ۲۰۸۲-۸۳: ۲۰۸۲-۸۳  
 ۱۰۵. ۲۰۸۳-۸۴: ۲۰۸۳-۸۴  
 ۱

????? ???? ???? ?????? ???!

????? ?????? ?? ???? ???? ???? ?????? ? ???? ???? ?

???

## SARAH says

?? ????.

[illegible]